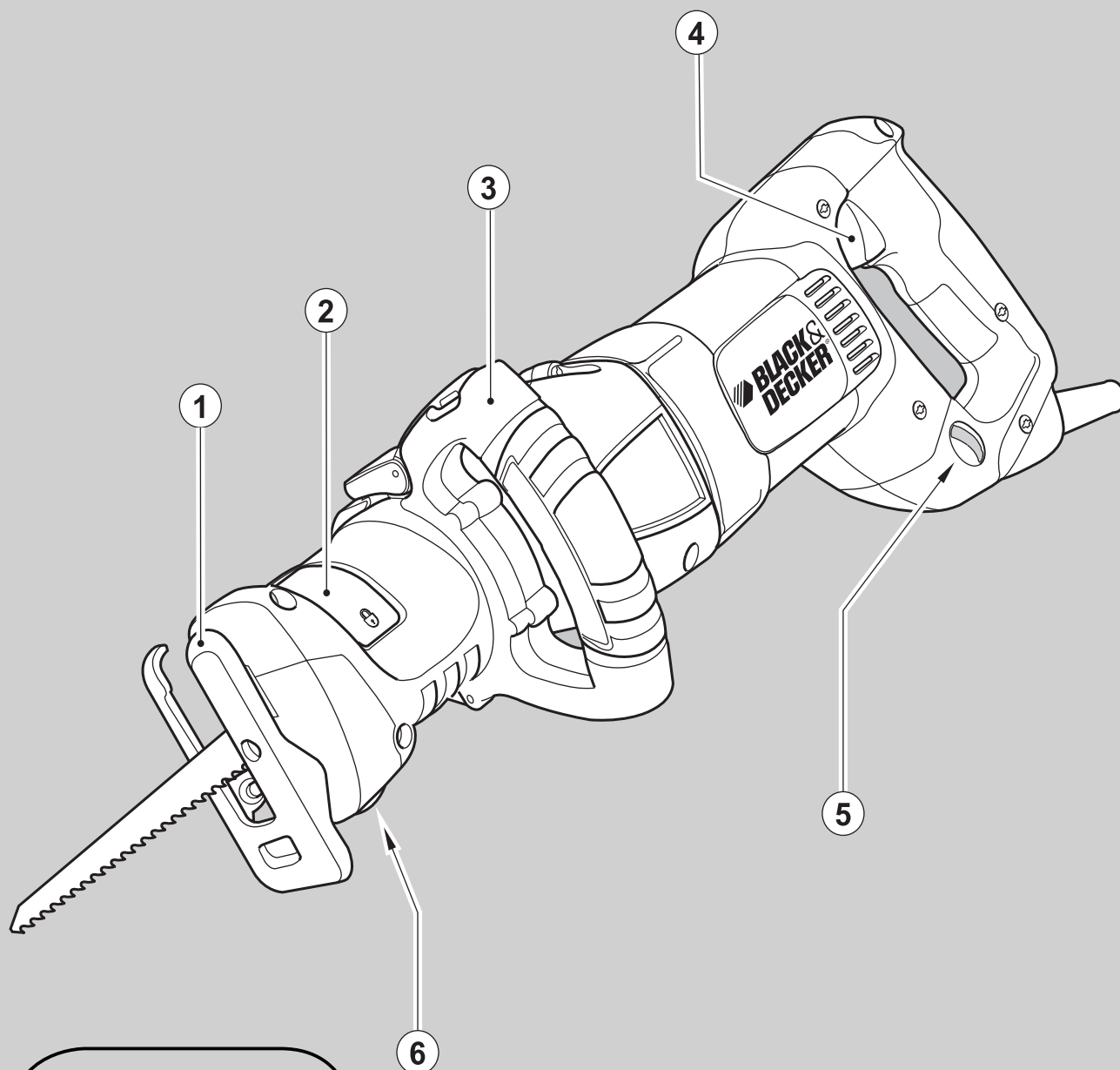




Powerful Solutions™



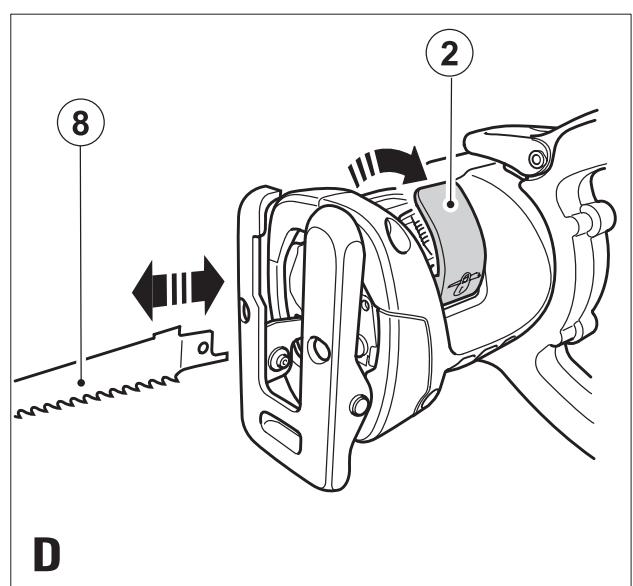
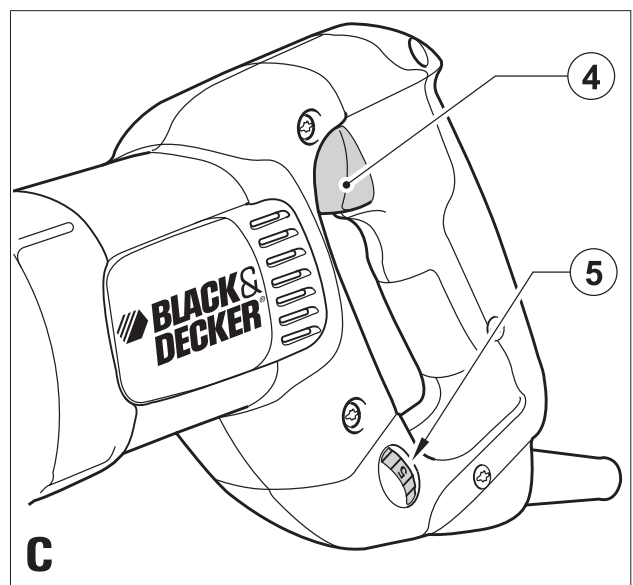
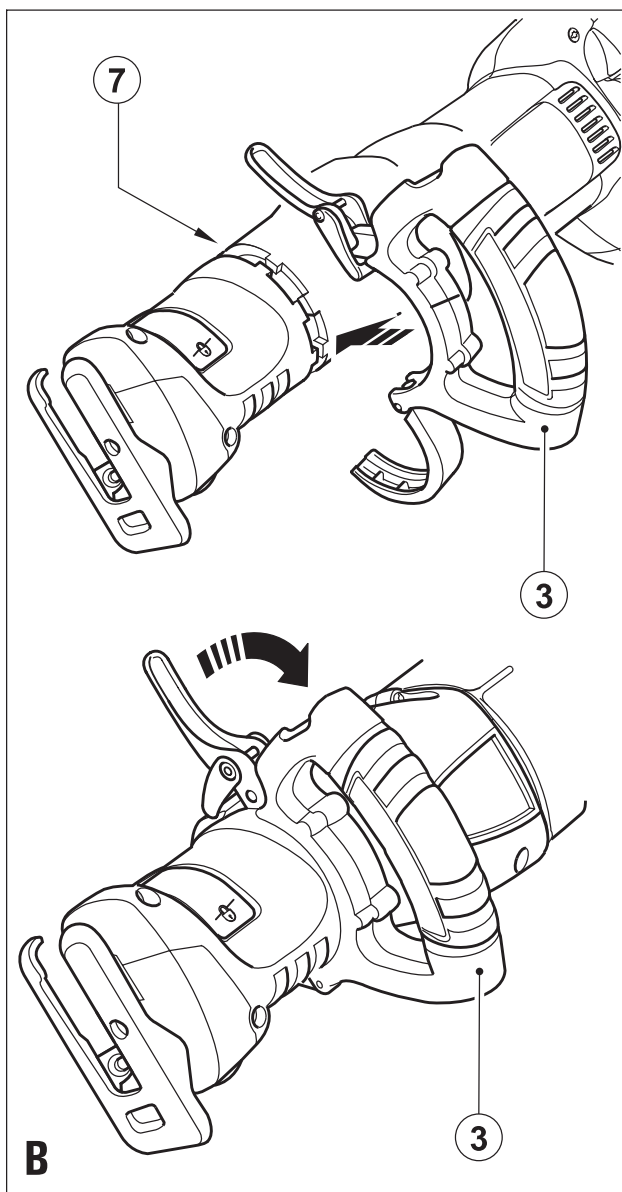
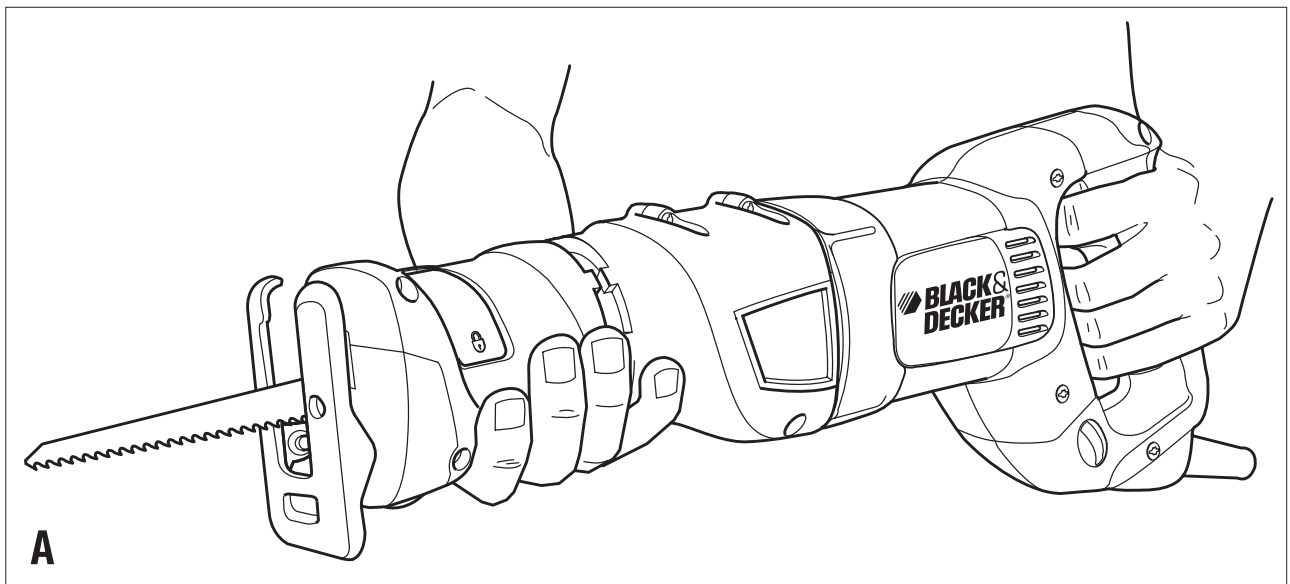
Інструмент не
призначений для
професійного
використання.

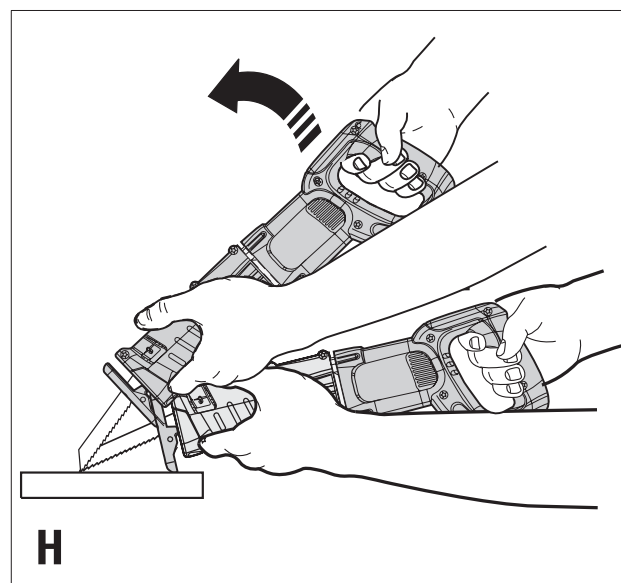
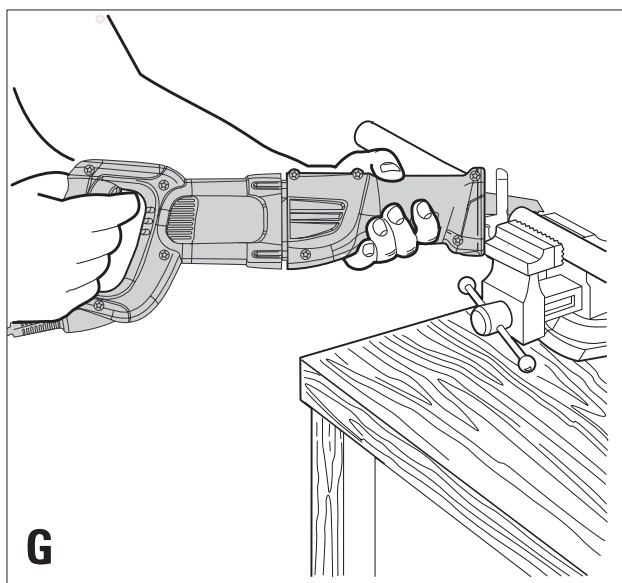
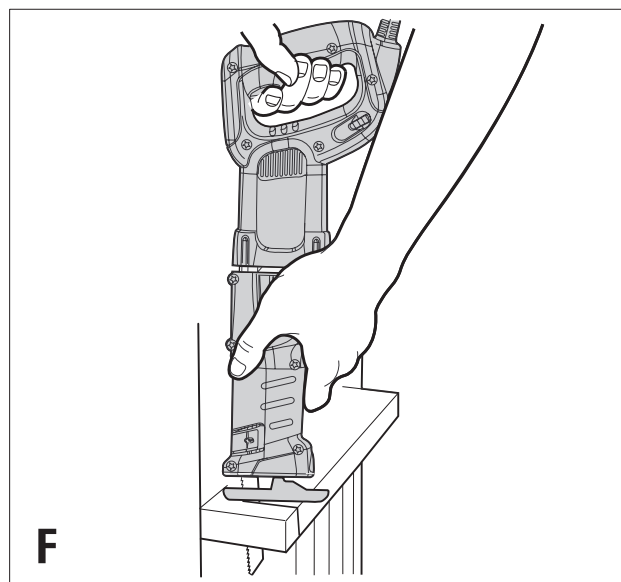
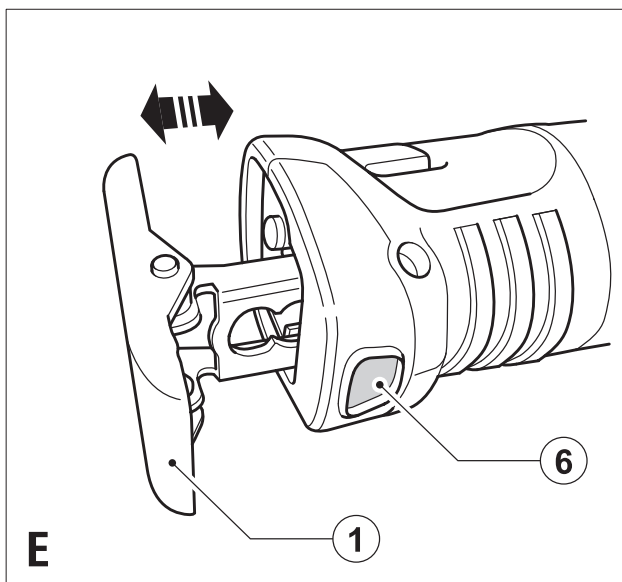
??? UA

Переклад з оригінальних інструкцій

www.blackanddecker.eu

RS1050E





Область застосування

Ваша ручна пила виробництва компанії Black & Decker була розроблена для розпилювання дерева, пластмаси та листового металу. Цей інструмент призначений лише для побутового використання.

Загальні правила безпеки



Попередження! Щоб зменшити ризик травм, користувач повинен прочитати керівництво з експлуатації.



Попередження! Перед використанням інструменту уважно прочитайте всі попередження та інструкції. Невиконання всіх інструкцій, що наведені нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

ЗБЕРЕЖІТЬ ВСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ.

Термін „електричний інструмент „ в усіх попередженнях, перерахованих нижче, стосується використовуваних Вами інструментів, що працюють від мережі енергопостачання (з використанням електричного кабелю) або акумуляторів (без кабелю).

1. Безпека робочої зони

- a. **Тримайте робочу зону чистою та добре освітленою.** Неупорядковані та темні робочі зони збільшують ймовірність нещасного випадку.
- b. **Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад, в присутності вогнєнебезпечних рідин, газів та пилу.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або випаровування.
- c. **Тримайте дітей та сторонніх подалі під час використання інструменту.** Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.

2. Електрична безпека

- a. **Вилка електричного інструменту має відповідати розетці. Ніколи ніяким чином не змінюйте вилку. Не використовуйте адаптерів із заземленими електричними інструментами.** Немодифіковані вилки та розетки, що підходять до них, зменшують ризик ураження електричним струмом.
- b. **Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Якщо Ваше тіло заземлене, ризик ураження електричним струмом збільшується.
- c. **Не залишайте електричні інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості.** Вода, що потрапляє в електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- d. **Не використовуйте шнур не за призначенням. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення, витягування та відключення від розетки живлення електричного інструменту. Тримайте шнур подалі від високих**

температур, мастила, гострих предметів та рухомих деталей. Пошкоджений або заплутаний шнур збільшує ризик ураження електричним струмом.

- e. **При використанні електричного інструменту на вулиці, використовуйте подовжуючий шнур, що підходить для використання на вулиці.** Використання шнура, що підходить для вулиці, знижує ризик ураження електричним струмом.
- f. **Якщо неможливо уникнути використання електричного інструменту в умовах підвищеної вологості, використовуйте живлення, захищене пристроєм залишкового струму (RCD).** Використання RCD знижує ризик ураження електричним струмом.

3. Особиста безпека

- a. **Будьте в стані готовності, дивіться, що ви робите, та використовуйте загальний глузд, коли ви працюєте з електричним інструментом. Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків.** Втрата уваги при роботі з електричними інструментами може призвести до серйозних травм.
- b. **Використовуйте особисті засоби безпеки. Завжди використовуйте засоби захисту очей.** Захисні пристрої, як, наприклад, протипилова маска, неслизькі захисні черевики, твердий капелюх та засоби захисту слуху, що використовуються у відповідних умовах, можуть зменшити ризик травм.
- c. **Уникнення випадкового запуску. Переконайтеся в тому, що вимикач знаходиться в позиції Вкл. перед підключенням до джерела живлення та/або акумулятора, переміщенням або перенесенням пристрою.** Перенос електричних інструментів, не відпускаючи пальця з вимикача, або ввімкнення електричного інструменту з перемикачем в позиції „Ввімкнено“ може призвести до нещасного випадку.
- d. **Зніміть всі налаштувальні ключі або гайкові ключі перед тим, як вмикати електричний інструмент.** Налаштувальний або гайковий ключ, що залишився прикріпленим до деталі інструменту, що обертається, може призвести до травми.
- e. **Не перенапружуйтеся. Завжди утримуйте правильну постановку ніг і рівновагу.** Це дає вам змогу краще контролювати інструмент в неочікуваних ситуаціях.
- f. **Вдягайтеся відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг чи прикраси. Тримайте ваше волосся, одяг та рукавички подалі від рухомих деталей.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся може зачепитися за рухомі деталі.
- g. **Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів виділення та збирання пилу, переконайтеся, що вони правильно підключені та використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язані з потраплянням пилу.

4. **Використання та догляд за електричним інструментом**
- a. **Не використовуйте надмірні зусилля при роботі з інструментом. Використовуйте відповідний електричний інструмент для вашої задачі.** Правильно обраний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов, для яких він був розроблений.
 - b. **Не використовуйте інструмент, вмикач якого не вмикає та не вимикає його.** Будь-який електричний інструмент, який не може управлятися вмикачем, є небезпечним і має бути відремонтований.
 - c. **Відключіть вилку від джерела живлення перед тим, як робити будь-які налаштування, зміни додаткового обладнання чи зберігання інструменту.** Ці профілактичні заходи зменшують ризик випадкового запуску електричного інструменту.
 - d. **Бережіть вимкнені електричні інструменти від дітей та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями використовувати електричний інструмент.** Електричні інструменти є небезпечними в руках некваліфікованих користувачів.
 - e. **Технічне обслуговування електричних інструментів. Перевіряйте на відсутність виворіювання або заїдання рухомих деталей, ушкоджених частин та інших умов, що можуть впливати на роботу електричного інструменту. Якщо є ушкодження, відремонтуйте електричний інструмент перед використанням.** Багато нещасних випадків є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.
 - f. **Тримайте ріжучі інструменти гострими та чистими.** Правильно доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками мають меншу ймовірність заїдання, та ними легше керувати.
 - g. **Використовуйте електричний інструмент, додаткові інструменти та деталі інструменту тощо у відповідності до цих інструкцій та відповідно до даного типу електричних інструментів, зважаючи на умови використання та роботу, яка має бути виконана.** Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
5. **Обслуговування**
- a. **Надавайте Ваш електричний інструмент для обслуговування кваліфікованим спеціалістом з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замінні деталі.** Це забезпечить безпеку електричного пристрою, що обслуговується.

Додаткові правила техніки безпеки для ручних пилок

- Тримайте інструмент за ізольовану поверхню при виконанні операцій, під час яких можливе зіткнення із схованими дротами або власним дротом ножівки. Контакт із кабелем під напру-

гою зробить металеві деталі інструменту також зарядженими та може призвести до ураження струмом оператора.

- Використовуйте затискач або інший спосіб закріплення деталі, що оброблюється, на стабільній платформі. Утримування заготовки в руці та біля тіла робить її нестабільною та може призвести до втрати контролю.
- Тримайте руки подалі від ріжучої поверхні. Ніколи не підставляйте руки під заготовку. Не підносьте пальці до пильного полотна із зворотно-поступальним рухом та до фіксатора пильного полотна.
- Підтримуйте пильні полотна гострими. Затуплені або пошкоджені пильні полотна спричиняють відхилення пилки від прямої лінії та заїдання під навантаження. Завжди використовуйте відповідні пильні полотна в залежності від матеріалу заготовки та типу розрізу.
- При розпилюванні труб або трубопроводів переконайтесь, що в них немає води, електричних кабелів, тощо.
- Не торкайтесь заготовки та пильного полотна відразу після використання інструменту. Вони можуть стати дуже гарячими.
- Перед розпилюванням стін, підлоги та стелі пам'ятайте про сховану небезпеку, перевірте розташування кабелів та труб.
- Пильне полотно продовжує рухатись після відпускання перемикача. Перед тим як покласти інструмент необхідно вимкнути його та зачекати, щоб пильне полотно повністю зупинилося.

Попередження! Вдихання пилу, що утворюється при розпилюванні може бути небезпечним для здоров'я оператора та навіть спостерігачів. Необхідно використовувати протипилову маску, яка призначена спеціально для захисту від пилу та випаровувань, та переконайтесь, що особи, які знаходяться в робочій зоні, також використовують засоби захисту.

Електрична безпека



Цей інструмент має подвійну ізоляцію ; тому заземлення не необхідним. Завжди перевіряйте, що джерело живлення відповідає напрузі, що вказана на табличці з паспортними даними.

- Цей пристрій не призначений для використання молодими та хворими людьми без нагляду. Діти повинні знаходитись під контролем, щоб гарантувати, що вони не будуть грати з пристроєм.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити у виробника або в офіційному сервісному центрі Black & Decker для уникнення небезпеки.

Деталі

1. Регульована опора
2. Важіль затиску пильних полотен
3. Допоміжна ручка
4. Вимикач

5. Селектор змінної швидкості
6. Кнопка звільнення опори

Зборка

Попередження! Перед виконанням будь-якої з наступних операцій переконайтесь, що інструмент вимкнений та відключений від мережі живлення, а пильне полотно повністю зупинилося. Пильні полотна, що використовувались, можуть бути гарячими.

Встановлення пильного полотна (мал. D)

- Надійно тримайте пильне полотно (8). Якщо пильне полотно оснащено протектором для зубців, не знімайте цей протектор під час встановлення пильного полотна.
- Потягніть важіль затиску пильного полотна (2) вгору, щоб відпустити механізм затиску полотна.
- Вставте хвостовик пильного полотна (8) в тримач полотна до упору.
- Перемістіть важіль затиску пильного полотна (2) донизу, щоб зафіксувати механізм затиску полотна.
- Зніміть протектор зубців, якщо він встановлений.

Примітка: Цей інструмент розроблено так, що зубці пильного полотна можуть бути направлені вперед або назад.

Допоміжна ручка

Допоміжна ручка забезпечує більшу свободу вибору положення тримання інструменту. Допоміжну ручку можна закріпити у восьми положеннях.

Прикріплення допоміжної ручки (мал. B)

- Візьміть ручку (3) та ремінь на передню поверхню захвату пилки.
- Переконайтесь, що ручка (3) та ремінь фіксації (7) ввійшли в зціплення у відповідному положенні пилки.
- Скріпіть фіксатор та ремінь та натисніть на затискний важіль до ручки (3), щоб надійно закріпити ручку.
- Перед використанням перевірити, що ручка (3) надійно зафіксована.

Зняття допоміжної ручки.

- Підніміть затискний важіль та зніміть фіксатор з ременя.
- Від'єднайте and зніміть ручку (3) та ремінь з пилки.

Регульована опора (мал. E)

Опору (1) можна налаштувати, щоб обмежити глибину розрізу.

- Утримуйте пилку так, щоб нижня поверхня була направлена догори.
- Натисніть на кнопку відпускання опори (6) на тримачі та перемістіть опору (1) в одне з трьох положень та відпустіть кнопку.

Використання

Вмикання та вимикання

- Для ввімкнення інструменту натисніть перемикач ввімкнено/вимкнено (4).
- Щоб вимкнути інструмент, відпустіть перемикач веред/назад (4).

Селектор змінної швидкості (мал. C)

Селектор змінної швидкості (5) дозволяє обирати різні швидкості для полегшення розпилювання в різних матеріалах.

- Щоб обрати меншу швидкість для пилки, поверніть селектор до менших цифр. Щоб обрати більшу швидкість для пилки, поверніть селектор до більших цифр.

Розпилювання (мал. A)

- Завжди тримайте інструмент обома руками
- Полотно повинно спочатку просто попрацювати перед початком різання.
- Застосовуйте лише м'який тиск на інструмент при розпилюванні.
- За можливості притискайте опору пилки (1) до поверхні заготовки. 1 Це покращує контроль над інструментом та зменшує вібрацію, а також дозволяє запобігти пошкодженню пильного полотна.

Примітки для оптимального використання

Розпилювання дерева

- Надійно закріпіть заготовку та витягніть з неї всі цвяхи та інші металеві предмети.
- Утримуючи пилку двома руками, притисніть опору пилки (1) до заготовки.

Обрізання у площині руху пилки (мал. F)

Компактний дизайн корпусу мотору пилки та поворотної опори дозволяють виконувати розрізи близько біля підлоги, кутів та в інших важкодоступних місцях. Щоб збільшити можливості різання у площині руху пилки:

- Вставте основу пильного полотна в фіксатор так, щоб зубці були направлені догори.
- Поверніть пилку догори ногами, так вона буде знаходитись якомога ближче до робочої поверхні.

Розпилювання металу (мал. G)

Пам'ятайте, що розпилювання металу займає набагато більше часу, ніж розпилювання деревини.

- Використовуйте спеціальне пильне полотно для металу. Використовуйте пильне полотно з мілкими зубцями для чорних металів та з більшими зубцями для кольорових металів.
- При розрізанні листового металу закріпіть шматочок дерева до задньої поверхні заготовки та розрізайте цей „сендвіч“.
- Нанесіть шар мастила вздовж необхідної лінії розрізу.

Виконання гніздових розрізів в дереві (мал. H)

- Виміряйте та відмітьте необхідний гніздовий розріз.

- Встановіть пильне полотно, що підходить для виконання гніздових розрізів.
- Притисніть опору пилки (1) до заготовки таким чином, щоб полотно було під відповідним кутом для гніздового розрізу.
- Увімкніть інструмент та повільно введіть пильне полотно у заготовку. Слідкуйте за тим, щоб опора (1) весь час спиралася на заготовку.

Відрізання гілок

Цим інструментом можна відрізати гілки до 25 мм в діаметрі.

Попередження! Не використовуйте цей інструмент, знаходячись на дереві, на драбині або на іншій нестійкій поверхні. Слідкуйте за тим, куди може впасти гілка.

- Ріжте у напрямку донизу та від тіла.
- Робіть розріз близько до основної гілки або до стовбура дерева.

Вертикальні розрізи

Інструмент дозволяє робити розрізи близько до кутів та інших важкодоступних місць.

- Вставте хвостовик пильного полотна в тримач так, що зубці були направлені догори.
- Тримайте інструмент так, щоб опора (1) була направлена донизу, тобто знаходилась якомога ближче до робочої поверхні.
- Ріжте у напрямку вперед та від тіла.

Витратні матеріали

Продуктивність роботи інструменту залежить від витратних матеріалів, які Ви використовуєте. Витратні матеріали виробництва фірм Black & Decker та Piranha розроблені з дотриманням високих стандартів якості та створені для підвищення ефективності використання вашого інструменту. Використовуючи ці матеріали, Ви отримаєте максимум ефективності від вашого інструменту.

Пильні полотна

В пилку можна вставляти пильні полотна довжиною до 30 см. Завжди використовуйте якомога коротше пильне полотно, що підходить для виконання певного завдання, але достатньо довге для того, щоб воно могло розпилити певний матеріал. Більш довгі полотна частіше згинаються та пошкоджуються під час використання. Під час роботи довші полотна можуть сильніше вібрувати, якщо пилка не торкається заготовки.

Аксесуар для обрізання гілок

Існує спеціальний аксесуар для обрізання гілок, що можна використовувати з пилкою. Цей пристрій кріпиться до опори пилки та застосовує підпружинений тиск до гілок при розрізанні.

Технічне обслуговування

Ваш інструмент виробництва компанії Black & Decker призначений для роботи протягом довгого часу з мінімальним обслуговуванням. Постійна задовільна робота залежить від правильного догляду за інструментом та регулярної очистки.

- Регулярно очищуйте вентиляційні отвори інструменту, використовуючи м'яку щітку чи суху ганчірку.
- Регулярно очищуйте корпус двигуна, використовуючи вологу ганчірку. Не використовуйте абразивні очищувачі або очищувачі на основі розчинників. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину інструменту та ніколи не занурюйте деталі інструменту в рідину.

Захист навколишнього середовища



Окреме збирання. Цей продукт не можна викидати разом зі звичайним побутовим сміттям.

Якщо Ви зберетесь замінити цей інструмент або якщо він Вам більше не потрібний, зробіть це, не забуваючи про навколишнє середовище. Сервісні центри компанії Black & Decker приймають старі інструменти Black & Decker та гарантують їх знищення у екологічно-безпечний спосіб.



Окремий збір використаних виробів та упаковки дозволяє повторно переробляти та використовувати матеріали. Переробка повторно використовуваних матеріалів допомагає попередити забруднення навколишнього середовища та зменшує потребу в сировині.

Місцеві законодавчі акти можуть передбачати окремий збір електричного обладнання в муніципальних місцях для збору сміття або продавцями при покупці нового обладнання.

Компанія Black & Decker має можливість для збору та переробки продуктів власного виробництва після закінчення їхнього терміну служби. Щоб скористатися цією послугою, поверніть виріб компанії в офіційний сервісний центр, які збирають відпрацьовані продукти за наш рахунок.

Ви можете знайти місцезнаходження найближчого до Вас сервісного центру, зв'язавшись з місцевим офісом компанії Black & Decker за адресою, вказаною в цих інструкціях. Крім того, список офіційних сервісних центрів компанії Black & Decker з усіма подробицями нашого післяпродажного обслуговування та контактною інформацією міститься в Інтернеті за адресою: www.2helpU.com.

Технічні дані

RS1050E		
Напруга	B_{ac}	230
Вхідна потужність	Вт	1050
Швидкість без навантаження	xv^{-1}	2400
Вага	кг	4,0

Заява про відповідність ЄС



RS1050E

Компанія Black & Decker заявляє, що ці продукти відповідають наступним вимогам: 98/37/EC, EN 60745, EN 55014, EN61000,

L_{pA} (звуковий тиск)	88 дБ (А)
L_{WA} (акустична потужність)	99 дБ(А)
Вібрація при навантаженні на руку	$< 13,7 \text{ м/сек}^2$
K_{pa} (похибка звукового тиску)	3 дБ(А)
K_{pa} (похибка акустичної потужності)	3 дБ(А)

Кевін Хьюїт (Kevin Hewitt)
Директор з виробництва
побутової техніки
Спеннімуп, графство Дарем
DL16 6JG,
Великобританія
25-07-2007

БЛЕК ЕНД ДЕККЕР

гарантійні умови

Шановний покупцю!

1. Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу компанії Black & Decker та висловлюємо Вам свою вдячність за Ваш вибір.
 - 1.1. Надійна робота цього виробу на протязі всього терміну експлуатації є предметом особливої турботи наших сервісних служб. У випадку виникнення будь-яких проблем в процесі експлуатації виробу ми рекомендуємо Вам звертатися лише до авторизованих сервісних організацій, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в Гарантійному талоні або дізнатися в магазині. Наші сервісні центри – це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий вибір запчастин та аксесуарів.
 - 1.2. При купівлі виробу вимагайте перевірки його комплектності та справності за Вашої присутності, наявності інструкції з експлуатації та заповненого Гарантійного талону на українській мові. За умови відсутності у Вас правильно заповненого Гарантійного талону ми будемо вимушені відхилити Ваші претензії щодо якості цього виробу.
 - 1.3. Щоб уникнути всіх непорозумінь наперед просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитись з інструкцією щодо його експлуатації.
 - 1.4. Звертаємо Вашу увагу на виключно побутове призначення цього виробу.
2. Правовою основою даних гарантійних умов є діюче Законодавство та, зокрема, Закон "Про захист прав споживачів".
3. Гарантійний термін на даний виріб складає 24 місяці та починається з дня продажу через роздрібну торгову мережу. У випадку усунення недоліків виробу гарантійний термін продовжується на період, протягом якого виріб не використовувався.
4. Термін служби виробу - 5 років (мінімальний, встановлений у відповідності до Закону "Про захист прав споживачів").
5. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну та обумовлені виробничими та конструктивними факторами.

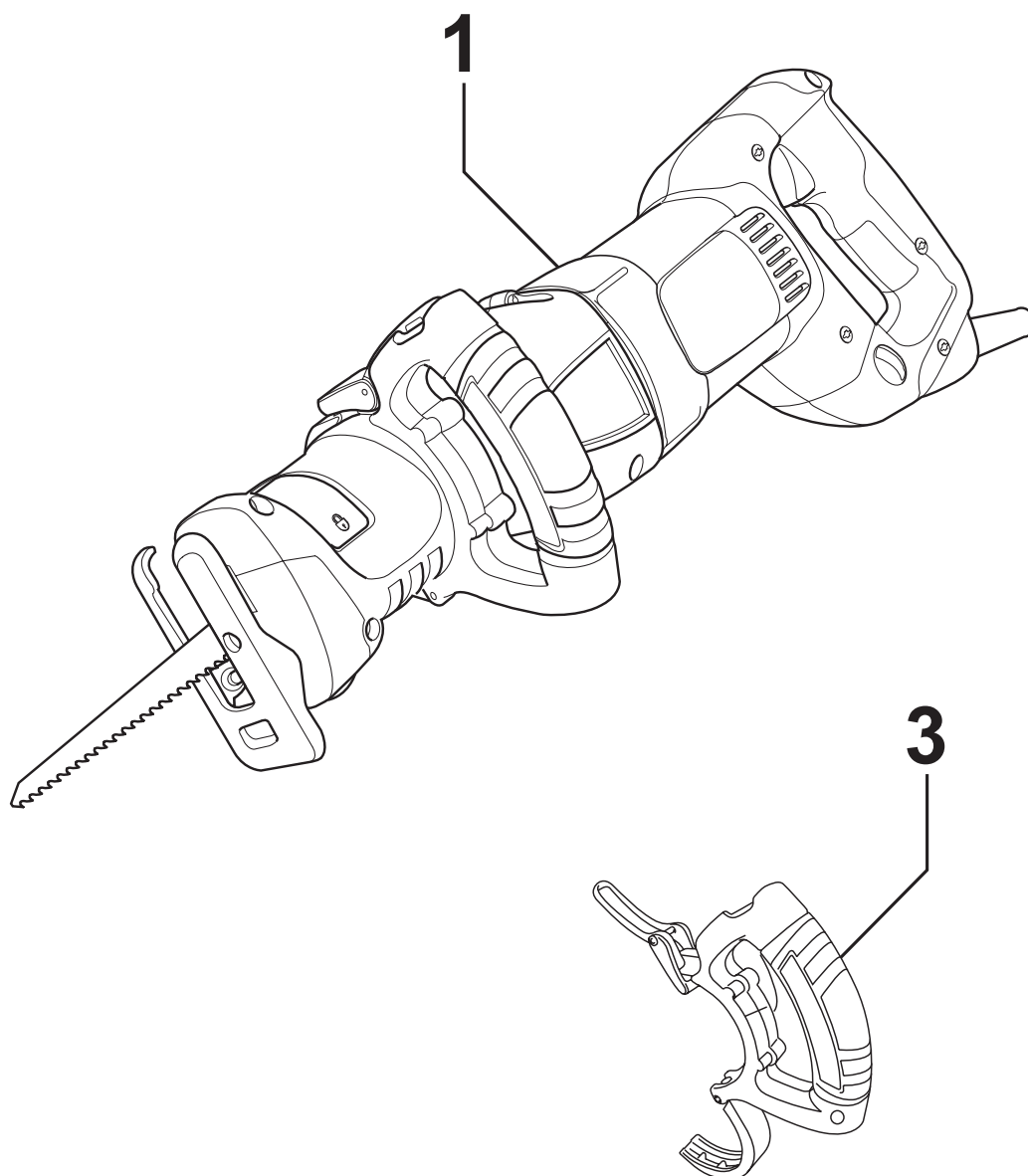
6. Гарантійні зобов'язання не поширюються:
 - 6.1. На несправності виробу, що виникли в результаті:
 - 6.1.1. Недотримання користувачем вказівок інструкції з експлуатації виробу.
 - 6.1.2. Механічних пошкоджень, викликаних зовнішнім ударним або іншим впливом.
 - 6.1.3. Використання виробу в професійних цілях та об'ємах, в комерційних цілях.
 - 6.1.4. Застосування виробу не за призначенням.
 - 6.1.5. Стихійного лиха.
 - 6.1.6. Несприятливому атмосферному та інших зовнішніх впливах на виріб, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрів, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі параметрам, вказаним на інструменті.
 - 6.1.7. Використання аксесуарів, витратних матеріалів та запчастин, які не рекомендовані або не схвалені виробником.
 - 6.1.8. Проникнення всередину інструменту сторонніх предметів, комах, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують використання інструменту за призначенням, наприклад, стружки, опилки та ін.
 - 6.2. На інструменти, що були відкриті, піддані ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.
 - 6.3. На приналежності, запчастини, що вийшли з ладу внаслідок нормального зносу, та витратні матеріали, такі як, приводні ремені, вугільні щітки, ножі, та ін.
 - 6.4. На несправності, які виникли в результаті перевантаження інструменту, що призвело до виходу з ладу електродвигуна або інших вузлів та деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу належать, зокрема: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей та вузлів виробу, потемніння або обвуглювання ізоляції дротів електродвигуна під впливом високої температури.



007

Блек енд Декер ГмБХ,
Блек енд Декер Штрассе, 40,
65510 Ідштайн, Німеччина.

03 червня 1999 р.



№ 1		№ 2		№ 3		№ 4	
Order No. / Заказ № / Замовлення №		Order No. / Заказ № / Замовлення №		Order No. / Заказ № / Замовлення №		Order No. / Заказ № / Замовлення №	
Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму		Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму		Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму		Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму	
Date of repair/Дата выдачи/Дата видання		Date of repair/Дата выдачи/Дата видання		Date of repair/Дата выдачи/Дата видання		Date of repair/Дата выдачи/Дата видання	
Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру		Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру		Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру		Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	
№ 1		№ 2		№ 3		№ 4	
Order No. / Заказ № / Замовлення №		Order No. / Заказ № / Замовлення №		Order No. / Заказ № / Замовлення №		Order No. / Заказ № / Замовлення №	
Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму		Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму		Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму		Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму	
Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру		Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру		Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру		Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	



№ 4		№ 3		№ 2		№ 1	
Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №		Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №		Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №		Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	
Дата прывёмки/Кабылдау күні/Кабул килинган куни		Дата прывёмки/Кабылдау күні/Кабул килинган куни		Дата прывёмки/Кабылдау күні/Кабул килинган куни		Дата прывёмки/Кабылдау күні/Кабул килинган куни	
Дата выдачы/Беру күні/Кайтариб берилган куни		Дата выдачы/Беру күні/Кайтариб берилган куни		Дата выдачы/Беру күні/Кайтариб берилган куни		Дата выдачы/Беру күні/Кайтариб берилган куни	
Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси		Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси		Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси		Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	
№ 4		№ 3		№ 2		№ 1	
Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №		Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №		Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №		Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	
Дата прывёмки/Кабылдау күні/Кабул килинган куни		Дата прывёмки/Кабылдау күні/Кабул килинган куни		Дата прывёмки/Кабылдау күні/Кабул килинган куни		Дата прывёмки/Кабылдау күні/Кабул килинган куни	



Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

GB WARRANTY CARD

BY ГАРАНТЫЙНЫЙ ТАЛОН

RUS ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

KZ КЕПІЛДІК ТАЛОН

UA ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

UZ ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



GB months

RUS месяца

UA місяця

24

BY месяца

KZ ай

UZ ой

GB Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
RUS Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
UA Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
BY Серыйны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвай установы
KZ Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда ұйымының мөрі мен қолтанбасы
UZ Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг мухр ва имзоси

АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ BLACK & DECKER

RUS

Россия, 121471, г. Москва,
ул. Гвардейская, д. 3, корп. 1
тел.: (495) 444 10 70
737 80 41

UA

Украина, 04073, г. Киев,
ул. Сырецкая, 33-ш
тел.: (044) 581 11 25

KZ

Казахстан, 050060, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, д. 155/1
тел.: (727) 250 21 21
244 64 44

BY

Беларусь, 220015, г. Минск,
ул. Берута, д. 22, к. 1
тел.: (37517) 251 43 07
251 30 72

GE

Грузия, 0193, г. Тбилиси,
ул. Тамарашвили, д. 12
тел.: (99532) 33 35 86

Сервисная сеть Black & Decker постоянно расширяется.
Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефонам
в Москве: (495) 258 39 81/2/3,
в Киеве: (044) 507 05 17
<http://www.blackanddecker.ru>

Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантийными условиями ознакомлен(а)/
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), з гарантійними зобов'язаннями ознайомлен(а)/
Спраўны і поўнасьцю укамплектаваны тавар атрымаў(ла), з гарантійнымі умовамі азнаёмлены(а)/
Тұзу және толық жинақталған тауар қабылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/
Тузатилган ва тулик комплектли махсулотни олдим, гарантия шартлари билан танишиб чикдим“

Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Подпис покупніка/ Сатып алушының қолтанбасы/ Харидорнинг имзоси